



AVIZ

referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Arabe Egipt privind transportul maritim, semnat la Cairo la 15 octombrie 2002

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Arabe Egipt privind transportul maritim, semnat la Cairo la 15 octombrie 2002, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.46 din 28.03.2003,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri în ceea ce privește textul Acordului:

1. Prezentul proiect de lege are ca obiect de reglementare ratificarea Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Arabe Egipt privind transportul maritim, semnat la Cairo la 15 octombrie 2002, care va înlocui vechea reglementare convenită prin Acordul dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Arabe Egipt privind navigația maritimă.

Proiectul de lege face parte din categoria legilor ordinare.

Raportat la conținutul reglementării, Acordul propus spre ratificare face parte din categoria înțelegerilor internaționale care, potrivit art.4 alin.(1) din Legea nr.4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor, după semnare se supun Parlamentului spre ratificare prin lege.

2. Textul din **art.2 (pct.3)** cuprinde, în afară de definiția termenului de “nave ale statului unei Părți Contractante” și mențiuni despre cazurile în care **nu se aplică** prevederile Acordului. Or, determinarea obiectului unui tratat constituie o problemă esențială și ar fi fost necesar ca acest lucru să fi fost formulat într-un articol separat și nu în mod incidental într-o definiție, așa cum s-a făcut pentru a rezulta mai clar în ce cazuri se aplică Acordul.

Semnalăm, totodată, că ipotezele de neaplicare a Acordului care au fost enumerate în text se repetă ori nu sunt riguros formulate, creându-se confuzii în ceea ce privește cazurile respective. Astfel, în finalul textului, există **lit.i)** în care sunt menționate **navele utilizate în scopuri necomerciale**, însă nici una dintre categoriile de transport enumerate în text **nu** sunt folosite în **scopuri comerciale**. De asemenea, nu apare clar care este diferența între navele utilizate pentru **servicii guvernamentale** și cele pentru **servicii publice**, iar categoria navelor **utilizate exclusiv în scopuri militare (lit.b)** este subsumată deja celei de **nave militare (lit.a)**.

3. În prevederea din **art.3 lit.b)** era necesară precizarea “apele interne din statele Părților Contractante”, deoarece din forma actuală (“Canalul de Suez și apele interne”), ar reieși că este vorba de apele interne ale Republicii Arabe Egipt.

4. Sintagma “membrii echipajului unor țări terțe” (**art.7 pct.2)** nu are sens, pentru că, în realitate, este vorba de cetățenii unor state terțe care sunt membri ai echipajului, nu de echipajul unui stat terț.

5. În **art.11**, se folosește, când termenul de **accident** (pct.1), când acela de **incident** (pct.1 și 2), deși este vorba despre aceeași situație.

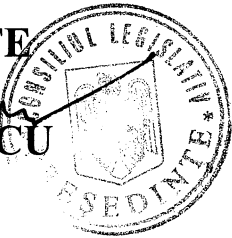
6. În **art.16 (pct.1 alin.(2))**, semnalăm o inadvertență atunci când se vorbește despre “protecție împotriva operațiunilor sau serviciilor portuare”; s-ar fi putut spune “în legătură cu ...”, deoarece operațiunile portuare nu sunt activități ilicite.

7. Cuvântul “**persistent**” din **art.17 (pct.2)** fiind luat din limba engleză, induce sensuri care n-au legătură cu ceea ce ar fi trebuit spus.

8. În **art.22** era necesar să se precizeze că este vorba de convențiile internaționale “la care participă statele Părților Contractante”.

9. În ceea ce privește textul în limba română al Acordului, este necesar să prevadă pe ultima pagină, potrivit art.68 alin.(4) din Legea nr.24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, aplicarea ștampilei și atestarea prin semnătură a persoanei autorizate a conformității documentului cu originalul.

PREȘEDINTE

Dragoș ILIESCU


București

Nr. 473/28.03.2003